

Kalimat

<http://www.kalimat.ae>

Katalog: <http://services.qordoba.com/Sales-Catalogue-English-low.pdf>

Förlaget Kalimat i Förenade arabemiraten ger ut barnböcker med mycket hög kvalitet. På deras hemsida och i katalogen som man kan ladda ner finns korta beskrivningar på engelska av böckerna. Det är svårt att välja från Kalimat, alla böcker är jättefina, förlaget drar till sig ”gräddan” av dagens barnboksförfattare och det märks på utgivningen. Några exempel:



Sharaf al-Dīn, Fātīmah

Darrājatī / nass: Fātīmah Sharaf al-Dīn ; rusūm: Māyā Fadāwī. -

[Sharjah] : Kalimāt, 2010. - [28] s.

Om en pojke som får sin första riktiga cykel. Han är ivrig och kan inte vänta på att hans mamma ska ha tid att hjälpa honom vilket resulterar i skrubbsår på knäna. När mamma sedan hinner så följer hon honom till parken, hjälper honom till en början, men släpper sedan taget...



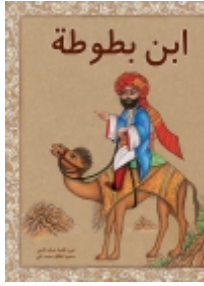
Sharaf al-Dīn, Fātīmah

Qassah- wa-lā aqsar! / nass: Fātīma Sharaf al-dīn ; rusūm: Līnā

Murhij wa Maya Shāmī. - 1. tab'ah. - al-Shārigah : Kalimāt, 2010. -

[17] s. : ill. - (Silsilat Yāsmīnah)

*Lilla Yasmina har klippt sitt hår själv och resultatet blev inte så bra. Mamma tar med henne till frisören som fixar till en riktigt kortklippt frisyr. Men hur ska Yasmina kunna förklara sin nya frisyr för kompisarna utan att berätta sitt misstag? Det finns ytterligare några böcker om Yasmina: När hon får sin första potta, **Lam a'udd saghirah** ; När hon får sina första skor med skosnören, **Rabtah wa-la 'ashal** ; När hon berättar om rädsla, **La akhafu**.*



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Ibn Battūtah / nass: Fātimah Sharaf al-Dīn ; rusūm Intilāq Muhammad
'Alī. - al-Tab'ah 1. - [Sharjah] : Kalimāt, 2010.

(Om Ibn Battutah, islams stora resenär som levde på 1300-talet. Kom ut i svensk översättning hösten 2013)



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Himār Jaddī / nass: Fātimah Sharaf al-Dīn rusūm: Has=an Zahr al-Dīn.
- 1 . tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt, 2010. - [40] s. : ill. + CD

På farfars gård bor en mkt speciell åsna. Självt tycker åsnan att han sjunger, men de andra djuren tycker det är mer oväsen än sång. Åsnan bestämmer sig för att sluta sjunga, men då kommer ju inte farfar ihåg att komma och ge djuren mat!



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Qissatī mumayyazah / nass: Fātimah Sharaf al-Dīn ; rusūm: Salām al-
Hasan. - 1. tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt, cop. 2012

Reem är 8 år och får veta av sin mamma att hon är adopterad. Hon funderar över sina biologiska föräldrar, undrar hur de ser ut och vilka de var.



Bū 'Alī, Kifāh

Uhibb 'ālamī / nass: Kifāh Bū 'Alī ; rusūm: Bītāniyā Zākāryās. - 1.

tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt, 2012. - [21] s. : ill

Pojken som berättar i den här boken har en hörselnedsättning och beskriver kontrasten mellan hans egen tysta värld och den bullriga världen utanför.



Shabbani, Sana'

Hazuqah Rawan, Kalimat 2013

Rawan kan inte sluta hicka. Hennes mamma försöker alla möjliga tricks, men det verkar omöjligt. Hennes vänner Basim och Fahid har däremot några idéer.



Mahfūz, Sahar Najā

Hurufi tarqus / nass: Sahar Najā Mahfūz ; rusūm: Nūr Bashūtī. - 1.

tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt, cop. 2011.

"Bokstäverna dansar". Om en pojke som märker att det börjar bli svårare att läsa, bokstäverna dansar omkring och han har huvudvärk och det går inte så bra i skolan. Nya glasögon hjälper inte bara att se och läsa bra, de gör dessutom att han ser riktigt cool ut!



Dāhir, Raniyā Zabīb

Mādhā fī batni māmā? / qissah: Raniyā Zabīb Dāhir ; rusūm: Fādī Salāmah. - al-Tab‘ah 1. - [Sharjah] : Kalimāt, 2009.

”Vad är det i mammas mage” De två syskonen har många frågor och ser fram emot sitt nya syskon med spänning. Men när bebisen väl finns i familjen är det kanske inte alltid så roligt. En berättelse om syskon.



Ballān, 'Abīr

Najmat al-bālīh al-saghīrah / nass: 'Abīr Ballān ; rusūm: Mīshīl Standjūfskī. - 1. tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt

Najmat, den lilla balettdansösen. Najmat drömmer om att dansa balett, men det blev inte riktigt som hon tänkte sig, det är inte så lätt och hon är nära att ge upp sin dröm.



ufHsg

Ballān, 'Abīr

Lughz al-kibār / nass: 'Abīr Ballān ; rusūm: Māyā Fadāwī. - [Sharjah] : Kalimāt, 2010. - [28] s. : ill. - (Silsilah Zayn)
I publ. felaktigt: ISBN 978-9948-15-777-9

De vuxnas hemlighet. Vad gör egentligen de vuxna efter det att barnen gått och lagt sig? Zein misstänker att de leker med hans leksaker, äter tårta, leker i badkaret m.m. Han tar med sina syskon för att undersöka saken.

*Det finns flera fina böcker om Zein: **Wa ana!** Handlar om när han får sina småsyskon och känner sig bortglömd. I boken **La aqdīru an anam** har Zein svårt att somna på kvällarna. I*

Ashtaqu ila baba längtar han efter sin pappa som jobbar långa dagar och Zein försöker komma på en idé för att få pappa att stanna hemma från jobbet.



al-Khayyāt, Mīthā'

Tarīqatī al-khāssah / nass: Mīthā' al-Khayyāt ; rusūm: Māyā Fadāwī.

- 1. tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt, cop. 2010.

Hamda längtar efter att bli lika stor som sina fyra storasystrar, så stor så att hon också får börja bära sjal. Men när dagen är inne är det inte så enkelt som hon hade trott trots att systrarna försöker visa sina olika stilar. Mamma säger att Hamda måste hitta sitt eget sätt att göra saker, sin egen stil och inte bara kopiera hur andra ser ut.



al-Khayyāt, Maythā'

Hīna yashtahī al-jamal al-luqaymāt / nass: Maythā' al-Khayyāt ;

rusūm: Maryānā Rūyz Jūnsūn. - 1. tab'ah. - al-Shāriqah : Kalimāt,
cop. 2012. - [33]. : ill.

”Kamelen som ville ha dumplings”. Kamlen som hälsar på är inte förtjust i någonting han blir bjuden på. Till slut går han med på att äta dumplings som mormor lagar. Men han blir inte nöjd förrän han får dem serverade med sirap!



Mamma bär abaya, och täcker också sitt ansikte när hon går ut. Men hon har många färgglada strumpor, för varje dag och för varje händelse speciellt utvalda strumpor. Det gör att flickan alltid känner igen sin mamma, vare sig mamman har täckt sitt ansikte eller inte!



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Fātin : qissah min fusūl lil-shabbāt wa-al-shubbān / Fātimah Sharaf al-Dīn. - [Sharjah] : Kalimāt, 2010.

Ungdomsbok om en flicka som arbetar som tjänsteflicka i ett hem i Beirut under inbördeskriget.



Ghazāl, Rīm

Maskūn : qissah min fīsūl lil-shabāb wa-al-shubān / Rīm Ghazāl ; tarjamat: Rāniyā al-Sanyūrah. - Shārjah : Kalimāt, [2011].

Ungdomsbok om fyra ungdomar som spenderar en natt i ett övergivet palats som sägs vara hemsökt av spöken och andar.

Asala

Libanon

Asala förlag är baserat i Beirut. Stor utgivning (men med lite skiftande kvalitet), allt från småbarnsböcker med tvåordsmeningar till mellanåldersböcker. Det här är några exempel på bilderböcker.



Barrāj, Samar Mahfūz

Ummī- wa-al-tadhkhīn / ta'līf: Samar Mahfūz Barrāj ; rasm: Mīrā al-Mīr. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Asālah, 2011

Om flickan som vill att hennes mamma ska sluta röka.



Sharaf al-Dīn, Fātīmah

Fī madīnatī harb / ta'līf Fātīmah Sharaf al-Dīn ; rusūmāt Tūmās Brūm. – Asālah

"I mitt land är det krig". En pojke berättar som vardagslivet i en ockuperad stad. Vad är det som händer och hur överlever människorna kriget? Hur hemskt allting än är så förlorar de ändå inte hoppet.



Sharaf al-Dīn, Fātīmah

al-'Ammah Zayyūn wa-shajarat al-zaytūn / ta'līf: Fātīmah Sharaf al-Dīn ; rusūm: Sinān Hallāq. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Asālah, 2010.

Den här berättelsen har två parallella historier, en om tant Sayyun och en om olivträdet. Båda har alltid bott på toppen av höjden, ingen vet varifrån de kom, men alla vet att både Tant Zayyun och olivträdet är fulla av värme och generositet.



Sharaf al-Din, Fatimah

Jaratuna Ju Ju, Asala, 2012

En berättelse om grannen Juju som är en riktig sagoberätterska, full av kärlek och som sprider glädje och värme omkring sig.



al-Turk, Fatimah

Ayna Jād? / ta'līf Fatimah al-Turk ; rusūm wa-tasmīm: Zīnah Mu'dād.

- Asālah

"Var är Jad?" En enkel men fin bilderbok med tvåordsmeningar.



al-Sadi, Dunyazad

Indama taghdab!

Asalah, 2013

"När jag blir arg!" vann Etisalat-prisets kategori "bästa produktion" 2013. Den handlar om Hadi som blir fruktansvärt arg när någonting går honom emot och han har svårt att hantera sin ilska.

Yuki press

Libanon

Böckerna som Yuki press ger ut har ofta en ”moralisk knorr” i berättelsen. Men de har också gett ut några böcker i en serie som tacklar medicinska problem man inte ser så ofta i arabisk barnlitteratur, som cancer, autism och alzhemier.

<http://www.yukipress.com/>

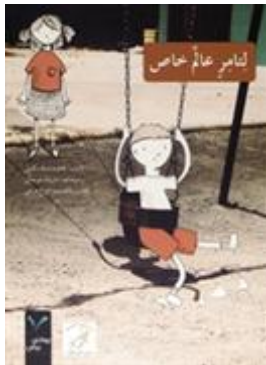


Barrāj, Samar Mahfūz

'Indamā marīdat sadīqatī / ta'līf: Samar Mahfūz Barrāj ; rusūmāt:

Sinān Hallāq. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Yūkī Bris, 2011.

”När min vän blev sjuk”. En flicka berättar om när hennes vän blev sjuk i cancer



Sharaf al-Dīn, Fātīmah

Li-Tāmīr 'ālam khāss / ta'līf: Fātīmah Sharaf al-Dīn ; rusūmāt:

Māryān Mūsallī. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Yūkī Bris, 2012

”Tamers egna värld”. En flicka berättar om sin granne Tamer, en pojke med autism.



Barrāj, Samar Mahfūz

Jaddatī satatadhakkarunī dā'iman- / ta'līf: Samar Mahfūz Barrāj ;

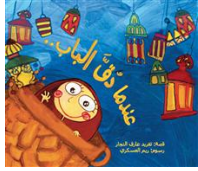
rusūmāt: Māyā Fadāwī. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Yūkī Bris, 2012.

”Min mormor kommer alltid att minnas mig”. Om en mormor som får alzheimer.

al-Salwa

<http://www.alsalwabooks.com/Default.aspx>

Ett barnboksförlag i Jordanien, grundat av författaren Taghrid al-Najjar. En bra hemsida med beskrivningar av böckerna på engelska. Bra förlag för rim och ramsor.



al-Najjār, Taghrīd

'Indamā duqqa al-bāb- / qissat Taghrīd 'Arif al-Najjār ; rusūm Rīm Walīd al-'Askarī. –

”När det knackade på dörren”. En bok om Ramadan och den mystiska gåvokorgen. Finns utgiven på svenska, Trasten förlag, 2013



al-Najjār, Taghrīd

Jaddatī Nafisah : (taytah Nafisah) / qissat: Taghrīd al-Najjār ; rusūm: Māyā Fadāwī. - 1. tab'ah. - 'Ammān : al-Salwā lil-dirāsāt wa-al-nashr, 2012.

”Min mormor Nafisa”. Majid får tillbringa dagen med sin mormor som är konstnär och en väldigt aktiv kvinna. De fixar smoothies, gympar framför teven och går på konstutställning.



al-Najjār, Taghrīd

Nashmah wa-Jāsīm. - al-Salwā lil-Dirāsāt Wa-al-Nashr

Om beduinflickan Nashmah och hennes kamel Jasim som blir arg när han inte får följa med till staden. När alla sover smyger han iväg på egen hand. Väl framme i staden stöter Jasim på svårigheter och hamnar till slut ensam och olycklig på djurparken och vill varken äta eller leka. Veterinären säger att man måste försöka efterlysa den riktiga ägaren.



al-Najjār, Taghrīd

Fīfī / qissat: Taghrīd al-Najjār ; rusūm: Māyā Fadāwī. - [Ny utg.],
- 'Ammān : al-Salwā lil-Dirāsāt, 2012.

Flickan Dana har födelsedag och bjuder in sin farbror som är bonde. Han funderar över vad han ska ge henne i present och kommer fram till att den bästa presenten är en ko som ger Dana mjölk varenda dag. Men Dana upptäcker att det inte är så lätt att ha en ko som husdjur!



al-Najjār, Taghrīd

Arbab Karma / qissat: Taghrīd al-Najjār ; rusūm: Hassān Manāsirah. -
[Ny utg.], 6. tab'ah. - 'Ammān : al-Salwā li-dirāsāt wa-al-nashr,
2011. - 23 s. : ill. - (Ahsan sadīq)

Flickan Karma har fått en liten vit kanin, med mjuk och len päls. Medan hon funderar över vad hon ska kalla kaninen springer den bort och Karma letar överallt utan att se den. När kvällen kommer och hon lägger sig i sin säng får hon en överraskning!

Dar al-Saqi

Ett förlag i Beirut som under de senaste två åren börjat publicera barn- och ungdomsböcker. De har också gett ut en del översättningar av västerländska ungdomsböcker, t ex The enemy, av Charles Higson, Time riders av Alex Scarrow, Secrets of the henna girl, av Sufiya Ahmed m.fl.



Muqaddam, Sahar

Anā wa-Karīm wa-al-Sūshī : riwāyah / Sahar Muqaddam. - Bayrūt : Dār

al-Sāqī, 2012. - 127 s.

En ungdomsbok om en tonårsflicka som vaknar en morgon och inser att hon är gravid.



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Li-man al-zaytūn? / Fātimah Sharaf al-Dīn ; Tīnā Makhlūf. - 1.

tab'ah. - Bayrūt : Dār al-Sāqī, 2012. - 24 s. : ill.

Rana och Jad är båda nyinflyttade. Mellan deras hus står ett olivträd som dignar av frukter och familjerna börjar gräla om vem som egentligen har rätt till oliverna.



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Jaddatī lā tasma'unī / Fātimah Sharaf al-Dīn ; Tīnā Makhlūf. - 1.

tab'ah. - Bayrūt : Dār al-Sāqī, 2012. - 24 s. : ill

Mormor hör inte så bra längre. När man än pratar med henne måste man upprepa vad man säger och hon hör ofta fel. Men ett är säkert, hon gör i alla fall sitt bästa i att förstå vad jag vill!



Sharaf al-Dīn, Fātimah

Hākadhā umūr tahsul / Fātimah Sharaf al-Dīn ; rusūm: Ghudá Ghusn. -

1. tab'ah. - Bayrūt : Dār al-Sāqī, 2012. -

Sari blir mobbad i skolan och vågar inte berätta för någon vad som händer där. Men hans föräldrar ser att han inte mår bra och upptäcker hans problem och försöker se hur de och hans lärare kan hjälpa honom på bästa sätt.



Sharaf al-Din, Fatimah, Mahfuz, Samar Barraaj

Ghadi wa-Rawan

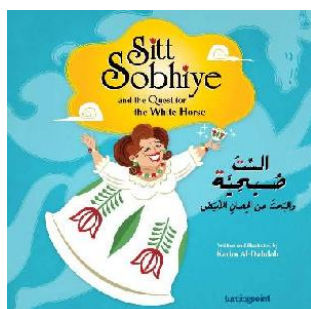
Dar al-Saqi, 2013

Ghadi och Rawan är barndomsvänner. Efter att ha varit tillsammans ett helt sommarlov i Libanon återvänder Ghadi till Belgien där hans pappa arbetar och kompisen Rawan är tillbaka i sina vanliga rutiner. De två vännerna håller kontakt genom epost, berättar för varandra om det som händer och undrar om de någonsin kommer att kunna mötas igen.

Turning Point

<http://www.tpbooksonline.com/category/20/Children.html>

Ett libanesiskt förlag som ganska nyligen börjat ge ut barnböcker på arabiska.



al-Dahdah, Karim

Sitt Subhiyah wa-al-baht an al-hisan al-abyad

Turning Point, 2013

Sitt Subhiyah, byns spåkvinna kan inte längre se någon vit häst i sin kaffekopp. Om man inte hittar den kommer byns flickor att förbli ogifta. Flickan Farida ger sig i väg för att hitta den magiska hästen så ordningen kan återställas.

Dar al-Yasmine

<http://www.daralyasmine.com/>

Libanon



al-Tahir, Abir

Qittah shaqi jiddan

Dar al-Yasmine, 2013

"En mycket finurlig katt". En man kommer en dag hem från jobbet och hittar en katt framför sin dörr. Katten bosätter sig i hans hem och det går för det mesta bra. Men den här katten har också en mycket vild sida och till slut får mannen nog och försöker ge bort katten till någon annan...

Dar al-Shuruq

Egypten

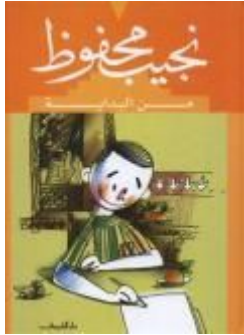


Tāhir, Walīd

al-Nuqtah al-sawdah' / [ta'lif wa-rusūm: Walīd Tāhir. - 1. tab'ah. -

al-Qāhirah : Dār al-Shurūq, 2009.

Om den svarta punkten som en dag bara finns där bland barnen och om hur de samarbetar för att försöka bli av med den. Boken vann Etisalat-priset 2010



Ghunaym, Hadīl

Najīb Mahfūz min al-bidāyah- / bi-qalam: Hadīl Ghunaym ; rusūm:
Walīd Tāhir. - 1. tab'ah. - al-Qāhirah : Dār al-Shurūq, 2006. - 40
s. : ill.

En biografi om Najib Mahfuz för barn.

Dar al-Hadaïq

Libanon. Ett av de äldsta barnboksförlagen. Förutom bilderböcker har de också givit ut flera sångböcker med CD till.



al-Ashmawi, Amani

Hikayat Juha

Dar al-Hadaïq, 2013

En samling av Juha-berättelser



Muhaydalī, Nabīhah

Kā'ināt saqf al-ghurfah / Nabīhah Muhaydalī ; rusūm: Hassān Zahr al-
Dīn. - 1. tab'ah. - Bayrūt : Dār al-Hadā'iq, 2011. - 35 s. : ill.

Kaarim är 8 år och bor med sin familj i ett enkelt hus. Hans favoritstund är när han lägger sig på kvällen och kan fantisera fritt. Han skapar en helt egen värld av djur och växter, regn

och solsken, men en dag får han en otrevlig överraskning. Men Karim lyckas använda sin förmåga att fantisera för att hitta en lösning på otrevligheterna!

Bloomsbury Qatar foundation

<http://www.bqfp.com.qa/>

Bloomsbury-Qatar ger mest ut barnböcker (och böcker för vuxna) översatta från västerländska språk till arabiska, men de har gett ut några fina arabiska barnböcker som också finns i engelsk översättning.



al-Ghānim, Kulthum

Hamdah wa-Fisikrah / Kulthum al-Ghānim ; rusūm Mayy al-Manā'ī. - al-Dawhah : Dār Blūmzburī, 2011.

En "askungesaga" från Qatar



'Alī, Muhammad

al-Intisār 'alā Abī Daryā : malhamat istikhrāj al-lu'lu' min a'māq al-Khalīj al-'Arabī / ta'līf wa-rusūm Muhammad 'Alī. - 1 .tab'ah. - al-Dawhah : Dār Blūmzburī, 2010. - [45] s. : ill.

En berättelse om gulfens pärlfiskare och deras farliga yrke.



Fārūq, Nabīl

al-Tamīmah / Nabīl Fārūq. - Dār Blūmzburī

Originalupplaga 2011

”Talismanen”, en ungdomsroman. En historisk roman och mysterieroman på samma gång, om en talisman som har kraft att förändra framtiden.

Tamer Institute

<http://www.tamerinst.org/publishing-unit>

Palestina

Tamerinstitutet (Alma-pristagare 2009) har många fina böcker och på deras hemsida kan man läsa om dem på engelska. Många av böckerna har Palestina som tema, barn och ungdomars svårigheter, att leva under ockupation och växa upp i flyktingläger. Ett av institutets mål är att bevara kunskapen om Palestinas historia.

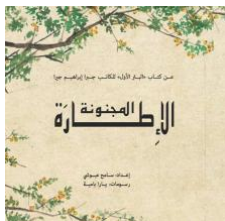


Bamiyah, Yara

al-Sirr al-saghir

2012

”Den lilla hemligheten”, om den lilla flickan som vägrar öppna munnen. Hon talar inte, hon sjunger inte med de andra, hon ropar inte på hjälp när hon blir skrämmd, hon öppnar inte munnen för att känna regndropparna på tungan eller när hon blir bjuden på sötsaker. Vad är hennes hemlighet, varför öppnar hon inte munnen?



Jabra, Ibrahim Jabra

al-Itarah al-majnunah

Tamer inst, 2012

Berättelsen är en bearbetning av Ibrahim Jabras biografi ”Den första brunnen” som berättar om författarens liv i 1930-talets Jerusalem. Här handlar det om den händelsen då Jabra

hjälper sin far att lossa ett hjul på bilen och hjulet far i väg i en vansinnig fart. Jabra springer efter och försöker fånga det.



Umar, Safa
Taali ilab mai
Tamer inst, 2010

Kom och lek med mig. En berättelse om en pojke som bara tjarar på sin pappa att han ska leka med honom.



Nimr, Sūniyā

Rihlāt 'ajībah fī al-bilād al-gharībah : riwāyah lil-fityān wa-al-fatayāt / ta'līf: Sūniyā Nimr. - 1. tab'ah. - Rāmallāh : Mu'assasat Tāmir lil-ta'līm al-mujtama'ī, 2013.

"Fantastiska resor i främmande länder". En professor bjuds in för att delta i en konferens i Marocko. Hon får ett gammalt manuskript i sin ägo, ett manuskript om den mycket modiga unga kvinnan Qamar, som trots varningar från familj och vänner ger sig ut på fantastiska äventyr. Qamar reser över haven, hon möter slaveri, faror och svårigheter men hon möter också kärleken. Ungdomsbok.



Abū Mayyālah, Ibtisām

Ākhir al-abwāb al-musadah / ta'līf: Ibtisām Abū Mayyālah. - 1. tab'ah. - Rām Allāh : Mu'assasat tāmir lil-ta'līm al-mujtama'ī, 2011. - 223 s.

Romanen utspelar sig under 1970-talet och berättar om Iman som mot sin vilja tvingas gifta sig med sin kusin, vars mor skickar henne på en farlig resa, från Amman till Jerusalem. Iman inser att hon blivit ett redskap i kampen för att familjen ska kunna behålla sitt hem i Jerusalem. Ungdomsbok.

Nahdat Misr

Egypten. Nahdat Misr är ett av de äldre förlagen i arabvärlden som också länge gett ut böcker för barn. Förutom ”egna” författare ger man också ut översättningar av **disneysagor**, (allt från Kalle Anka till Nalle Puh och Skönheten och odjuret) men de har också gett ut översättningar av **Spiderwickserien** och **Septimus Heap**, och en del av **National Geographics** utgivning av fackböcker för barn.



al-Ashmawi, Amani

Tayri ya tayyarah

Nahdat Misr, 2011

Zahras båda föräldrar har dött och hon får flytta till sin pappas kusin i Alexandria. Där gör de allt de kan för att ge henne ett tryggt liv igen. Hon får också en god vän, en pojke som när han hör om hennes sorg bestämmer sig för att hjälpa henne. Han lär henne göra pappersdrakar och flyga med dem så att hon återigen kan bli glad.



al-Nūmān, Nūrah

Ajwān : (qissah min al-khayāl al-'ilmī) / Nūrah Ahmad al-Nūmān. - 2.

tab'ah. - al-Jizah [Kairo] : Dār Nahdat Misr, 2012.

Ajwan, huvudpersonen, har just råkat ut för en katastrof. Hennes hemplanet har förstörts, hennes familj har med all sannolikhet utplånats och själv befinner hon sig på ett rymdskepp, överfullt av flyktingar från olika planeter, utan att veta någonting om var de är på väg. Arabisk Science Fiction för unga vuxna. Belönades med Etisalatpriset 2013 för "Bästa ungdomsbok". (författaren Nurah al-Numan är från Förenade Arabemiraten).